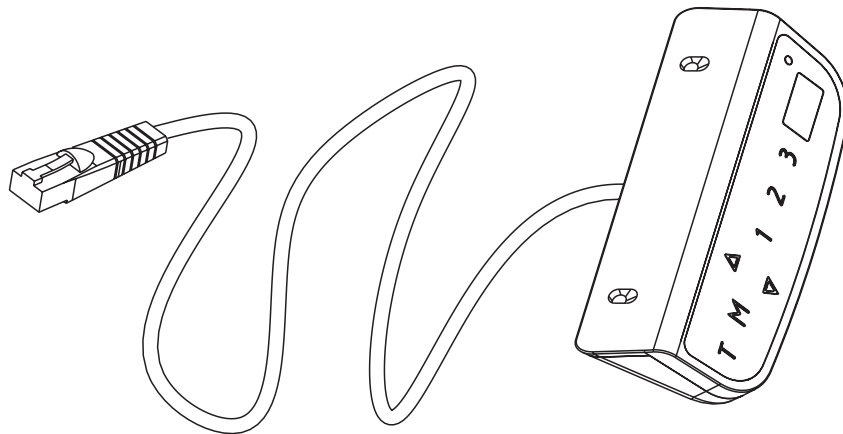




User Manual

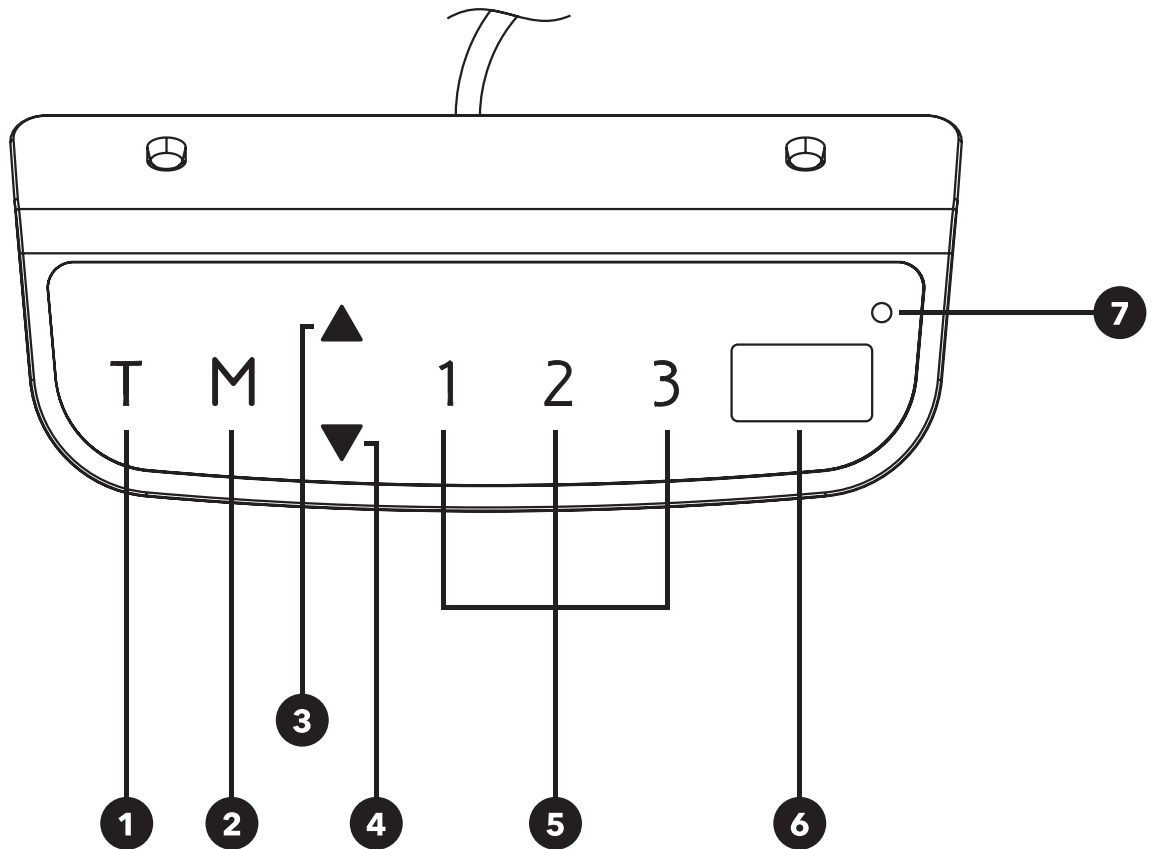


Control Panel

APW-EGET8200/APW-EGET2200xx

ENGLISH	4
DEUTSCH	6
ČESKY	8
SLOVENSKY	10
MAGYAR	12
ROMÂNĂ	14
FRANÇAIS	16
ITALIANO	18
WARRANTY & SUPPORT	20
GARANTIE & BETREUUNG	20
ZÁRUKA & PODPORA	20
ZÁRUKA & PODPORA	20
GARANCIA & TÁMOGATÁS	20
GARANȚIE ȘI ASISTENȚĂ	20
GARANTIE ET SUPPORT	20
GARANZIA E ASSISTENZA	20

OVERVIEW



- | | | |
|---|-------------------------------|-----------------------------------------------------------------|
| 1 | Timer | Setting timer to change the working position |
| 2 | Lock/Pre-set Setting | Unlock/lock the control panel and saving pre-set settings |
| 3 | Up | Adjusting the table height |
| 4 | Down | Adjusting the table height |
| 5 | Pre-set Settings 1/2/3 | Adjusting the table height to one of the three pre-set settings |
| 6 | Display | Shows the table height and other relevant information |
| 7 | Indicator | Shows the timer setting |

HOW TO USE THE CONTROL PANEL

Control panel lock

If you wish to prevent changes to the settings, hold down the **M** button for 3 seconds to **lock** the control panel. The control panel lock is active when the display shows ---.

The control panel lock can also be activated automatically after 60 seconds of inactivity. This functionality can be enabled in the settings mode (**S-7**, see table).

Hold the **M** button for 3 seconds to **unlock** the control panel.

Changing the Table Height

To adjust the table height, use the **up** or **down** buttons to the preferred position.

Pre-set Setting

To save a given height as a pre-set setting, press the **M** button. The display will show **S-**. Afterwards, press one of the buttons **1**, **2** or **3** within 5 seconds. Each of these buttons (1, 2 and 3) allow you to save a pre-set table height setting.

To activate the given pre-set setting, just press down on one of the buttons that you have previously set (1, 2 and 3).

Please Note: Press any of the buttons (other than the T button) to stop the table from adjusting in height.

Reset

To reset, press the **up** and **down** buttons at the same time. Do not release the buttons during the process. The table top goes down to the lowest possible height and then up a little.

Timer

The timer is used to indicate a change in a working position. As soon as the set timer elapses, a beep will sound.

To activate the timer, press the **T** button. The display will flash with **0.5h**. To extend the timer in 30 minute intervals, press the **T** button again. The timer can be set up to 2 hours. The timer is set as soon as the display stops flashing with the set time interval, and the indicator in the upper right hand corner of the control panel lights up. As soon as the set time interval passes, you'll hear a beeping sound that indicates that the timer has run out.

To cancel the timer, press the **T** button repetitively until the indicator light turns off in the upper right hand corner of the control panel.

Changing the Units

The control panel display is pre-set with the units in centimetres.

To change the units press down the **T** button down for 8 seconds. The units will change to inches, which is indicated with two beeping noises.

If you'd like to change the units back to centimetres, repeat the steps mentioned above. You'll know that the units have changed to centimetres when you hear one beep.

TROUBLESHOOTING

The table contains messages that may show up on the control panel display, and their solutions. If the message persists, contact support.

Message	Description	Solution
r5t	The system requires restarting due to different leg heights or motor fault. The message is also displayed when resetting is in progress.	Perform a reset
---	Control panel lock is active.	Hold the M button for 3 seconds to unlock the control panel.
E01 / E07	System has diagnosed non-specific electronic error	Unplug the table from the power source for 30 seconds
E02 / E08	Different leg heights	Perform a reset
E04	Error in control panel connection	Unplug the table from the power source and check the control panel's connection
E05	Sensors have detected a collision	Release the button
E0b	Electronic error	Replace control box
E11	Motor connection error	Check connection of motor cable M1
E12 / E22	Unusual current	Replace control box
E13 / 14	Defective motor cable	Check motor cable M1 and replace it
E15	Short circuit	Replace motor M1
E1b / E2b	Motor error	Perform a reset
E17	Table top moves in the wrong direction	Replace motor cable M1
E18 / E28	Table overload	Reduce table load
E21	Motor connection error	Check connection of motor cable M2
E23 / E24	Defective motor cable	Check motor cable M2 and replace it
E25	Short circuit	Replace motor M2
E27	Table top moves in the wrong direction	Replace motor cable M2
E42	Memory error	Replace control box
E43	Error in anti-collision system sensors	Replace control box
H07	System overheat	Do not change the table height for 18 minutes – let the system cool
• • •	Automatic operation status	Press and hold the buttons of up , down , and M at the same time for 15 seconds to return to normal status.

Warning: Never disconnect the power cable while overheat protection is activated.

SETTINGS

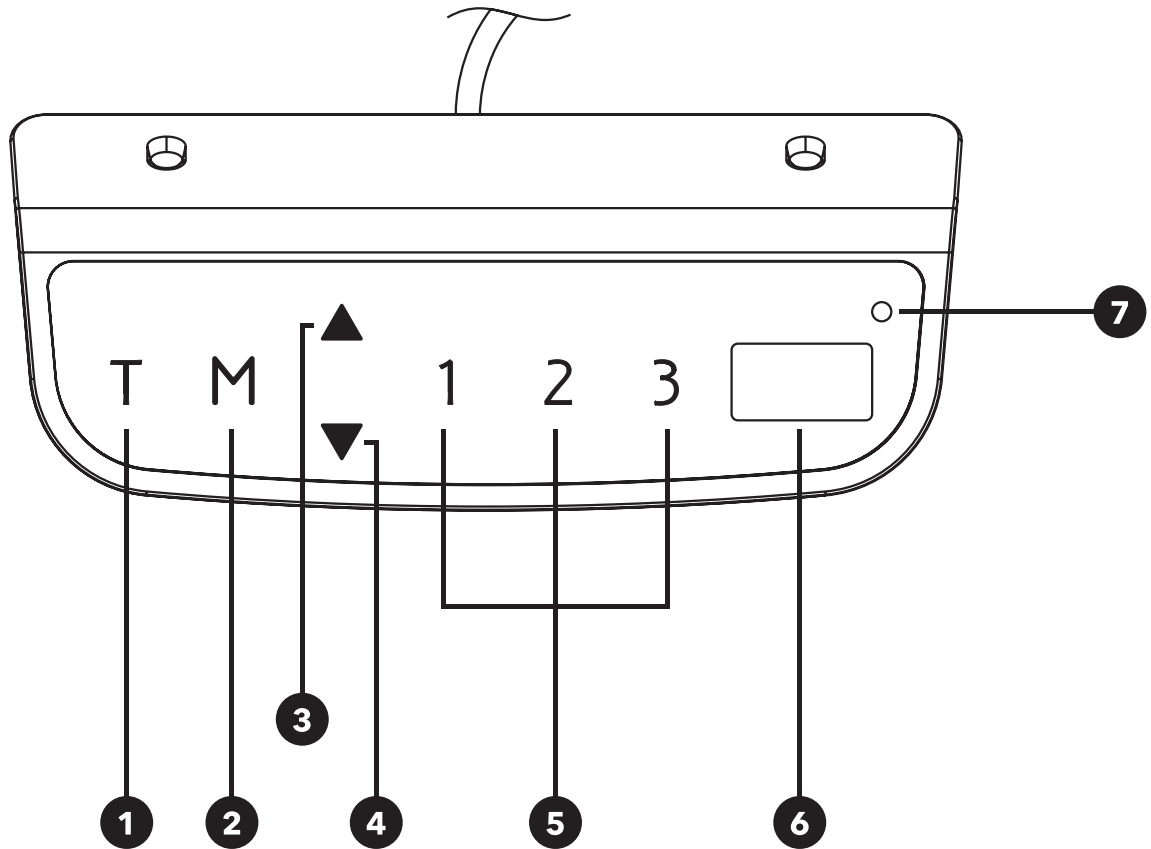
Settings	Description	Factory value	Value range
5-1	Set the minimum table height	62 cm	62 to 118 cm
5-2	Set the maximum table height	128 cm	72 to 128 cm
5-3	Sensitivity settings for anti-collision sensor sensitivity when the table top moves up	4	0 to 8
5-4	Sensitivity settings for anti-collision sensor sensitivity when the table top moves down	4	0 to 8
5-5	Settings for gyroscopic sensor sensitivity	4	0 to 8
5-b	Settings for table top thickness for correct table height display		
5-7	Control panel lock setting	0	0 (off) 1 (on)

How to change settings

- To access the settings, press the **M** and **T** at the same time for 5 seconds until the acoustic signal sounds and the display shows **S-1**.
- Select the desired setting using the **up** and **down** buttons and confirm by pressing the **M** button.
- Using the **up** and **down** buttons, set the desired value.
- To change other settings, you can go back by pressing the **T** button and continuing from point 2.
- To save the settings, press the **M** button. If saving is successful, the display will show **X-S**; if it is unsuccessful, it will show **X-F**.
- You can leave the settings by pressing the **T** button.
- You can reset to the factory values by pressing the buttons **M**, **T** and **up** for 5 seconds.

Note: Settings are automatically ended after 10 seconds of inactivity.

ÜBERSICHT



- | | | |
|---|---------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------|
| 1 | Timer | Aufforderung zur Änderung der Arbeitsposition |
| 2 | Schloss/Voreinstellungen | Entsperren/Sperren des Bedienungspanels und Speicherung der Voreinstellungen |
| 3 | Nach oben | Einstellung der Höhe des Tisches |
| 4 | Nach unten | Einstellung der Höhe des Tisches |
| 5 | Voreinstellung 1/2/3 | Einstellung der Tischhöhe in eine der drei vom Benutzer gespeicherten Positionen |
| 6 | Display | Zeigt die Höhe des Tisches und weitere zusätzliche Informationen an |
| 7 | Indikator | Zeigt den Status des Timers an |

GEBRAUCH DES BEDIENUNGSPANELS

Bedienfeldsperre

Um versehentliche Einstellungsänderungen zu vermeiden, halten Sie die Taste **M** 3 Sekunden gedrückt, um das Bedienfeld **zu sperren**. Die Bedienfeldsperre ist aktiv, wenn auf dem Display --- angezeigt wird.

Die Bedienfeldsperre kann auch nach 60 Sekunden Inaktivität automatisch aktiviert werden. Diese Funktion kann im Einstellmodus aktiviert werden (**S-7**, siehe Tabelle).

Halten Sie zum **Entsperren** des Bedienfelds die Taste **M** 3 Sekunden lang gedrückt.

Änderung der Tischhöhe

Für die Änderung der Tischhöhe drücken Sie die Taste **Nach oben** oder **Nach unten**, solange, bis der Tisch die gewünschte Höhe erreicht.

Voreinstellungen

Um die Höhe in den Voreinstellungen des Bedienungspanels zu speichern drücken Sie die Taste **M**. Auf dem Display erscheint dann **S-** und in den nachfolgenden 5 Sekunden müssen Sie eine der Tasten **1**, **2** oder **3** drücken, je nachdem auf welcher Position Sie die Höhe speichern möchten. Auf jede Taste der Voreinstellung kann eine vom Benutzer definierte Höhe gespeichert werden.

Für die Einstellung der gespeicherten Höhe, reicht es einfach die entsprechende Taste zu drücken.

Hinweis: Die Bewegung des Tisches kann jederzeit gestoppt werden, indem eine beliebige Taste gedrückt wird (außer Taste T).

Zurücksetzen

Drücken Sie zum Zurücksetzen der Einstellungen gleichzeitig die Tasten **Nach oben** und **Nach unten**. Lassen Sie die Tasten während des Vorgangs nicht los. Die Tischplatte wird bis zur niedrigsten Höhe abgesenkt und dann ein wenig angehoben.

Timer

Der Timer soll den Benutzer darauf aufmerksam machen, dass er zu lange in einer Position arbeitet und diese ändern sollte. Sobald der eingestellte Timer abgelaufen ist, ertönt ein Signalton.

Um den Timer einzustellen, drücken Sie die Taste **T**. Auf dem Display blinkt der Wert **0.5h**. Um den Timer um 30 Minuten zu verlängern, drücken Sie **T**. Die maximale Dauer des Timers beträgt 2 Stunden. Der Timer ist aktiviert, sobald der eingestellte Wert auf dem Display aufhört zu blinken und in der rechten oberen Ecke des Bedienungspanels ein Indikator aufleuchtet. Sobald der eingestellte Timer abgelaufen ist, ertönt ein Signalton und der Timer läuft ab.

Um den Timer zu **deaktivieren** drücken Sie wiederholt die Taste **T**, bis der Indikator im rechten Eck des Bedienungspanels verschwindet.

Änderung der Einheiten

Die Einheiten auf dem Display des Bedienungspanels sind voreingestellt auf Zentimeter.

Um die Einheiten zu ändern die Taste **T** 8 Sekunden lang gedrückt halten. Die Einstellung der Einheiten auf Zoll erfolgt, nachdem zwei Signaltöne erklingen.

Um die Einheiten wieder auf Zentimeter zu ändern, wiederholen Sie den Vorgang. Die Einstellung der Einheiten auf Zentimeter erfolgt, nachdem ein Signalton erklingt.

BEHEBUNG VON PROBLEMEN

Die Tabelle enthält Meldungen, die auf dem Bedienfeld angezeigt werden können, sowie deren Lösungen. Wenn die Meldung weiterhin angezeigt wird, wenden Sie sich an den Kundendienst.

Meldung	Beschreibung	Lösung
r-5t	Das System erfordert einen Neustart aufgrund unterschiedlicher Fußhöhen oder eines Motorfehlers. Die Meldung wird auch angezeigt, wenn das Zurücksetzen ausgeführt wird.	Zurücksetzen
- - -	Die Bedienfeldsperre ist aktiv.	Halten Sie zum Entsperren die Taste M 3 Sekunden lang gedrückt.
E01 / E07	Das System hat einen unspezifischen Fehler der Elektronik erkannt	Tisch 30 Sekunden lang von der Stromquelle trennen
E02 / E08	Unterschiedliche Bein Höhen	Einstellungen zurücksetzen
E04	Fehler im Anschluss des Bedienungspanels	Kabel des Tisches von der Stromquelle trennen und den Anschluss des Bedienungspanels überprüfen
E05	Sensoren haben eine Kollision erkannt	Taste freigeben
E0b	Fehler der Elektronik	Schaltkasten austauschen
E 11	Fehler am Motoranschluss	Anschluss des Motorkabels M1 prüfen
E 12 / E22	Untypischer Stromwert	Schaltkasten austauschen
E 13 / 14	Defektes Motorkabel	Motorkabel M1 prüfen und austauschen
E 15	Kurzschluss	Motor M1 austauschen
E 1b / E2b	Fehler am Motor	Einstellungen zurücksetzen
E 17	Tischplatte bewegt sich in die falsche Richtung	Motorkabel M1 austauschen
E 18 / E28	Tisch überlastet	Tischlast verringern
E21	Fehler am Motoranschluss	Anschluss des Motorkabels M2 prüfen
E23 / E24	Defektes Motorkabel	Motorkabel M2 prüfen und austauschen
E25	Kurzschluss	Motor M2 austauschen
E27	Tischplatte bewegt sich in die falsche Richtung	Motorkabel M2 austauschen
E42	Speicherfehler	Schaltkasten austauschen
E43	Fehler in Sensoren des Antikollisionssystems	Schaltkasten austauschen
H07	System überhitzt	Tischhöhe 18 Minuten lang nicht verändern - System abkühlen lassen
• • •	Automatik-Modus	Halten Sie die Tasten Auf, Ab und M 15 Sekunden lang gedrückt, um in den Normalmodus zurückzukehren.

Warnung: Niemals das Netzkabel abziehen, solange der Überhitzungsschutz aktiviert ist.

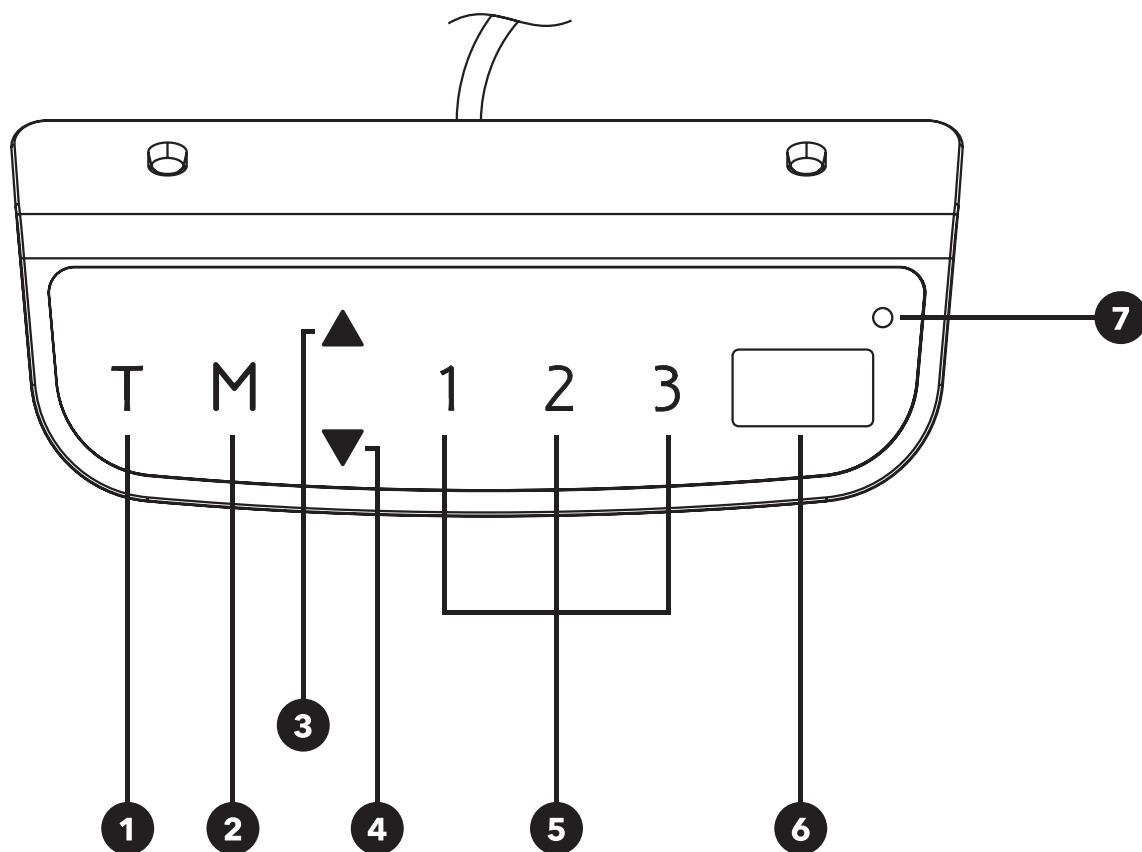
EINSTELLUNGEN

Einstellungen	Beschreibung	Werkseinstellung	Wertebereich
S-1	Einstellen der minimalen Tischhöhe	62 cm	62 bis 118 cm
S-2	Einstellen der maximalen Tischhöhe	128 cm	72 bis 128 cm
S-3	Empfindlichkeitseinstellungen für den Antikollisionssensor, wenn sich die Tischplatte nach oben bewegt	4	0 bis 8
S-4	Empfindlichkeitseinstellungen für den Antikollisionssensor, wenn sich die Tischplatte nach unten bewegt	4	0 bis 8
S-5	Empfindlichkeitseinstellungen des gyroskopischen Sensors	4	0 bis 8
S-b	Einstellung der Tischplattendicke zur korrekten Anzeige der Tischhöhe		
S-7	Einstellung der Sperrung des Bedienungspanels	0	0 (aus) 1 (ein)

Ändern der Einstellungen

- Um auf die Einstellungen zuzugreifen, drücken Sie gleichzeitig für 5 Sekunden die Tasten **M** und **T**, bis der Signalton ertönt und auf dem Display **S-1** erscheint.
- Wählen Sie die gewünschte Einstellung mit Hilfe der Tasten **nach oben** und **nach unten** und bestätigen Sie sie durch Drücken der Taste **M**.
- Legen Sie den gewünschten Wert mit Hilfe der Tasten **nach oben** und **nach unten** fest.
- Um andere Einstellungen zu ändern, können Sie durch Drücken von Taste **T** zurückgehen und von Punkt 2 an weitermachen.
- Zum Speichern der Einstellungen drücken Sie die Taste **M**. Wenn die Speicherung erfolgreich war, erscheint auf dem Display die Meldung **X-S**; anderenfalls **X-F**.
- Sie können die Einstellungen durch Drücken der Taste **T** verlassen.
- Sie können das Gerät auf die Werkseinstellungen zurücksetzen, indem Sie die Tasten **M, T** und **nach oben** 5 Sekunden lang drücken.

Hinweis: Der Einstellungsmodus wird nach 10 Sekunden Inaktivität automatisch beendet.



- | | |
|--------------------------|------------------------------------------------------------------|
| 1 Časovač | Nastavení výzvy ke změně pracovní polohy |
| 2 Zámek/Předvolby | Odemknutí/uzamknutí ovládacího panelu a uložení předvolby |
| 3 Nahoru | Nastavení výšky stolu |
| 4 Dolů | Nastavení výšky stolu |
| 5 Předvolba 1/2/3 | Nastavení výšky stolu do jedné ze tří uživatelem uložených poloh |
| 6 Displej | Zobrazuje výšku stolu a jiné doplňkové informace |
| 7 Indikátor | Zobrazuje stav časovače |

POUŽÍVÁNÍ OVLÁDACÍHO PANELU

Zámek ovládacího panelu

Pokud chcete předejit nechtěné změně nastavení, podržte 3 sekundy tlačítko **M** pro **uzamknutí** ovládacího panelu. Zámek ovládacího panelu je aktivní, jakmile se na displeji zobrazí ---.

Zámek ovládacího panelu je možné aktivovat také automaticky po uplynutí 60 vteřin bez aktivity. Tuto funkci je možné zapnout v režimu nastavení (**S-7**, viz tabulka).

Pro **odemknutí** ovládacího panelu podržte 3 sekundy tlačítko **M**.

Změna výšky stolu

Pro změnu výšky stolu držte tlačítko **nahoru** nebo **dolů**, dokud stůl nedosáhne požadované výšky.

Předvolby

Pro uložení výšky do jedné z předvoleb ovládacího panelu stiskněte tlačítko **M**. Na displeji se zobrazí **S-**. Během následujících 5 sekund stiskněte jedno z tlačítek **1**, **2** nebo **3**. Každé z tlačítek předvolby umožňuje uložení jedné uživatelem definované výšky.

Pro nastavení uložené výšky stačí stisknout odpovídající tlačítko.

Poznámka: Zastavení pohybu desky stolu můžete provést stisknutím jakéhokoliv tlačítka (kromě tlačítka T).

Reset

Pro resetování držte zároveň tlačítka **nahoru** a **dolů**. Během procesu tlačítka nepouštějte. Deska stolu sjede do nejnižší možné výšky a následně o kousek povýjde.

Časovač

Časovač je navržen pro vyzvání uživatele ke změně pracovní polohy. Jakmile uběhne nastavený časový interval, zazní zvukové znamení.

Pro nastavení časovače stiskněte tlačítko **T**. Na displeji bude blikat hodnota **0.5h**. Pro prodloužení intervalu o 30 minut stiskněte **T**. Maximální délka intervalu časovače jsou 2 hodiny. Časovač je nastaven, jakmile na displeji přestane blikat nastavený časový interval a rozsvítí se indikátor v pravém horním rohu ovládacího panelu. Jakmile uběhne nastavený časový interval, zazní zvukové znamení a časovač vyprší.

Pro **zrušení** nastavení časovače stiskněte opakovaně tlačítko **T**, dokud nezhasne indikátor v pravém horním rohu ovládacího panelu.

Změna jednotek

Zobrazování jednotek na displeji ovládacího panelu je přednastaveno na centimetry.

Pro změnu jednotek podržte tlačítko **T** 8 sekund. Nastavení jednotek na palce je provedeno, jakmile zazní dvě zvuková znamení.

Pro změnu jednotek na centimetry opakujte postup. Nastavení jednotek na centimetry je provedeno, jakmile zazní jedno zvukové znamení.

ODSTRAŇOVÁNÍ POTÍŽÍ

Tabulka obsahuje hlášení, která se mohou zobrazit na displeji ovládacího panelu a jejich řešení. Pokud hlášení přetrvává, kontaktujte podporu.

Hlášení	Popis	Řešení
r5t	Systém vyžaduje restartování z důvodu rozdílné výšky nohou nebo chyby motoru. Hláška se zobrazuje také ve chvíli, kdy resetování probíhá.	Provedte reset
---	Zámek ovládacího panelu je aktivní.	Pro odemknutí podržte 3 sekundy tlačítko M .
E01 / E07	Systém diagnostikoval nespecifikovanou elektronickou chybu	Odpojte stůl na 30 sekund od přívodu el. energie
E02 / E08	Rozdílná výška nohou	Provedte reset
E04	Chyba připojení ovládacího panelu	Odpojte stůl od přívodu el. energie a proveďte kontrolu připojení ovládacího panelu
E05	Senzory zaznamenaly kolizi	Pusťte tlačítko
E0b	Elektronická chyba	Vyměňte ovládací skříň
E11	Chyba propojení motoru	Provedte kontrolu připojení motorového kabelu M1
E12 / E22	Neobvyklý proud	Vyměňte ovládací skříň
E13 / 14	Vadný motorový kabel	Provedte kontrolu motorového kabelu M1 a vyměňte jej
E15	Zkrat	Vyměňte motor M1
E1b / E2b	Chyba motoru	Provedte reset
E17	Deska stolu se pohybuje ve špatném směru	Vyměňte motorový kabel M1
E18 / E28	Přetížení stolu	Snižte zatížení stolu
E21	Chyba propojení motoru	Provedte kontrolu připojení motorového kabelu M2
E23 / E24	Vadný motorový kabel	Provedte kontrolu motorového kabelu M2 a vyměňte jej
E25	Zkrat	Vyměňte motor M2
E27	Deska stolu se pohybuje ve špatném směru	Vyměňte motorový kabel M2
E42	Chyba paměti	Vyměňte ovládací skříň
E43	Chyba senzorů antikolizního systému	Vyměňte ovládací skříň
H07	Přehřátí systému	Neměňte výšku stolu po dobu 18 minut, nechte systém zchladit
•••	Automatický režim	Stiskněte a po dobu 15 sekund držte tlačítka nahoru, dolů a M pro návrat do normálního režimu.

Upozornění: Nikdy neodpojujte napájecí kabel, pokud je aktivována ochrana proti přehřátí.

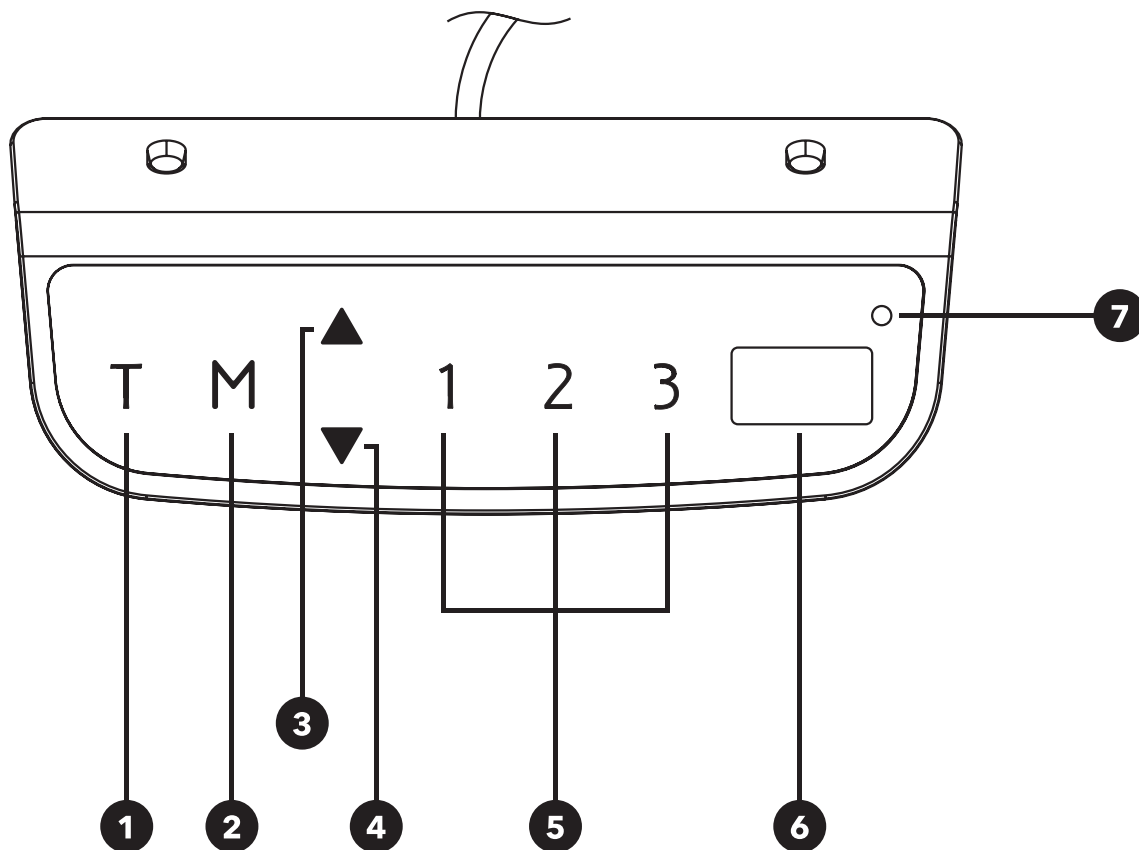
NASTAVENÍ

Nastavení	Popis	Tovární hodnota	Rozsah hodnot
5-1	Nastavení minimální výšky stolu	62 cm	62 až 118 cm
5-2	Nastavení maximální výšky stolu	128 cm	72 až 128 cm
5-3	Nastavení citlivosti antikolizního senzoru při pohybu desky stolu směrem nahoru	4	0 až 8
5-4	Nastavení citlivosti antikolizního senzoru při pohybu desky stolu směrem dolů	4	0 až 8
5-5	Nastavení citlivosti gyroskopického senzoru	4	0 až 8
5-b	Nastavení tloušťky stolové desky pro správné zobrazení výšky stolu		
5-7	Nastavení zámku ovládacího panelu	0	0 (vypnuto) 1 (zapnuto)

Postup pro změnu nastavení

- Pro vstup do nastavení podržte 5 sekund zároveň tlačítka **M** a **T** dokud nezazní zvukové znamení a na displeji se nezobrazí **S-1**.
- Vyberte požadované nastavení pomocí tlačítek **nahoru** a **dolů** a potvrďte stisknutím tlačítka **M**.
- Pomocí tlačítek **nahoru** a **dolů** nastavte požadovanou hodnotu nastavení.
- Pro změnu jiného nastavení se můžete vrátit zpět stisknutím tlačítka **T** a pokračovat od bodu 2.
- Pro uložení nastavení stiskněte tlačítko **M**. Na displeji se při úspěšném uložení zobrazí **X-S**, při neúspěšném uložení se zobrazí **X-F**.
- Nastavení můžete opustit pomocí tlačítka **T**.
- Nastavení můžete resetovat na tovární hodnoty podržením tlačítek **M, T** a **nahoru** po dobu 5 sekund.

Poznámka: Nastavení je automaticky ukončeno po 10 sekundách neaktivity.



- | | |
|--------------------------|-----------------------------------------------------------------------|
| 1 Časovač | Nastavenie výzvy na zmenu pracovnej polohy |
| 2 Zámok/Predvoľby | Odomknutie/uzamknutie ovládacieho panela a uloženie predvoľieb |
| 3 Hore | Nastavenie výšky stola |
| 4 Dole | Nastavenie výšky stola |
| 5 Predvoľba 1/2/3 | Nastavenie výšky stola do jednej z troch používateľom uložených polôh |
| 6 Displej | Zobrazuje výšku stola a iné doplnkové informácie |
| 7 Indikátor | Zobrazuje stav časovača |

POUŽÍVANIE OVLÁDACIEHO PANELA

Zámka ovládacieho panelu

Ak chcete predísť nechcenej zmene nastavenia, podržte 3 sekundy tlačidlo **M** na **uzamknutie** ovládacieho panelu. Zámka ovládacieho panelu je aktívna, hneď ako sa na displeji zobrazí ---.

Zámku ovládacieho panelu je možné aktivovať aj automaticky po uplynutí 60 sekúnd bez aktivity. Túto funkciu je možné zapnúť v režime nastavenia (**S-7**, pozrite tabuľku).

Na **odomknutie** ovládacieho panelu podržte 3 sekundy tlačidlo **M**.

Zmena výšky stola

Na zmenu výšky stola držte tlačidlo **hore** alebo **dole**, dokým stôl nedosiahne požadovanú výšku.

Predvoľby

Na uloženie určitej výšky do jednej z predvoľieb ovládacieho panela stlačte tlačidlo **M**. Na displeji sa zobrazí **S-**. Počas nasledujúcich 5 sekúnd stlačte jedno z tlačidiel **1**, **2** alebo **3**. Každé z tlačidiel predvoľby umožňuje uloženie jednej používateľom definovanej výšky.

Na nastavenie uloženej výšky stačí stlačiť príslušné tlačidlo.

Poznámka: Zastavenie pohybu dosky stola môžete vykonať stlačením akéhokoľvek tlačidla (okrem tlačidla T).

Reset

Na resetovanie držte zároveň tlačidlá **hore** a **dolu**. Počas procesu

tlačidiel nepúšťajte. Doska stola zide do najnižšej možnej výšky a následne o kúsok vyjde.

Časovač

Časovač je navrhnutý na vyzvanie používateľa k zmene pracovnej polohy. Akonáhle ubehne nastavený časový interval, zaznie zvukové znamenie.

Na nastavenie časovača stlačte tlačidlo **T**. Na displeji bude blikať hodnota **0.5h**. Na predĺženie intervalu o 30 minút stlačte **T**. Maximálna dĺžka intervalu časovača je 2 hodiny. Časovač je spustený, akonáhle na displeji prestane blikať nastavený časový interval a rozsvieti sa indikátor v pravom hornom rohu ovládacieho panela. Keď ubehne nastavený časový interval, zaznie zvukové znamenie a časovač vyprší.

Na **zrušenie** nastavenia časovača stlačte opakovane tlačidlo **T**, dokým nezhasne indikátor v pravom hornom rohu ovládacieho panela.

Zmena jednotiek

Zobrazovanie jednotiek na displeji ovládacieho panela je prednastavené na centimetre.

Na zmenu jednotiek podržte tlačidlo **T** 8 sekúnd. Nastavenie jednotiek na palce je vykonané, akonáhle zaznejú dve zvukové znamenia.

Na zmenu jednotiek na centimetre opakujte postup. Nastavenie jednotiek na centimetre je vykonané, akonáhle zaznie jedno zvukové znamenie.

ODSTRAŇOVANIE CHÝB

Tabuľka obsahuje hlásenia, ktoré sa môžu zobrazíť na displeji ovládacieho panelu a ich riešenia. Ak hlásenie pretrváva, kontaktujte podporu.

Hlásenie	Popis	Riešenie
r5t	Systém vyžaduje reštartovanie z dôvodu rozdielnej výšky nôh alebo chyby motora. Hlásenie sa zobrazuje aj vo chvíli, keď resetovanie prebieha.	Vykonajte reset
---	Zámka ovládacieho panelu je aktívna.	Na odomknutie podržte 3 sekundy tlačidlo M
E01 / E07	Systém diagnostikoval nešpecifikovanú elektronickú chybu	Odpojte stôl na 30 sekúnd od prívodu el. energie
E02 / E08	Rozdielna výška nôh	Vykonajte reset
E04	Chyba pripojenia ovládacieho panelu	Odpojte stôl od prívodu el. energie a vykonajte kontrolu pripojenia ovládacieho panelu
E05	Senzory zaznamenali kolíziu	Pustite tlačidlo
E0b	Elektronická chyba	Vymeňte ovládaciu skriňu
E11	Chyba preporenia motora	Vykonajte kontrolu pripojenia motorového kábla M1
E12 / E22	Neobvyklý prúd	Vymeňte ovládaciu skriňu
E13 / 14	Chybný motorový kábel	Vykonajte kontrolu motorového kábla M1 a vymeňte ho
E15	Skat	Vymeňte motor M1
E1b / E2b	Chyba motora	Vykonajte reset
E17	Doska stola sa pohybuje v zlom smere	Vymeňte motorový kábel M1
E18 / E28	Preťaženie stola	Znížte zaťaženia stola
E21	Chyba preporenia motora	Vykonajte kontrolu pripojenia motorového kábla M2
E23 / E24	Chybný motorový kábel	Vykonajte kontrolu motorového kábla M2 a vymeňte ho
E25	Skat	Vymeňte motor M2
E27	Doska stola sa pohybuje v zlom smere	Vymeňte motorový kábel M2
E42	Chyba pamäte	Vymeňte ovládaciu skriňu
E43	Chyba senzorov antikolízneho systému	Vymeňte ovládaciu skriňu
H07	Prehriatie systému	Nemeňte výšku stola počas 18 minút, nechajte systém vychladíť
• • •	Automatický režim	Stlačením a podržaním tlačidiel nahor, nadol a M na 15 sekúnd sa vrátite do normálneho režimu.

Upozornenie: Nikdy neodpájajte napájací kábel, pokiaľ je aktivovaná ochrana proti prehriatiu.

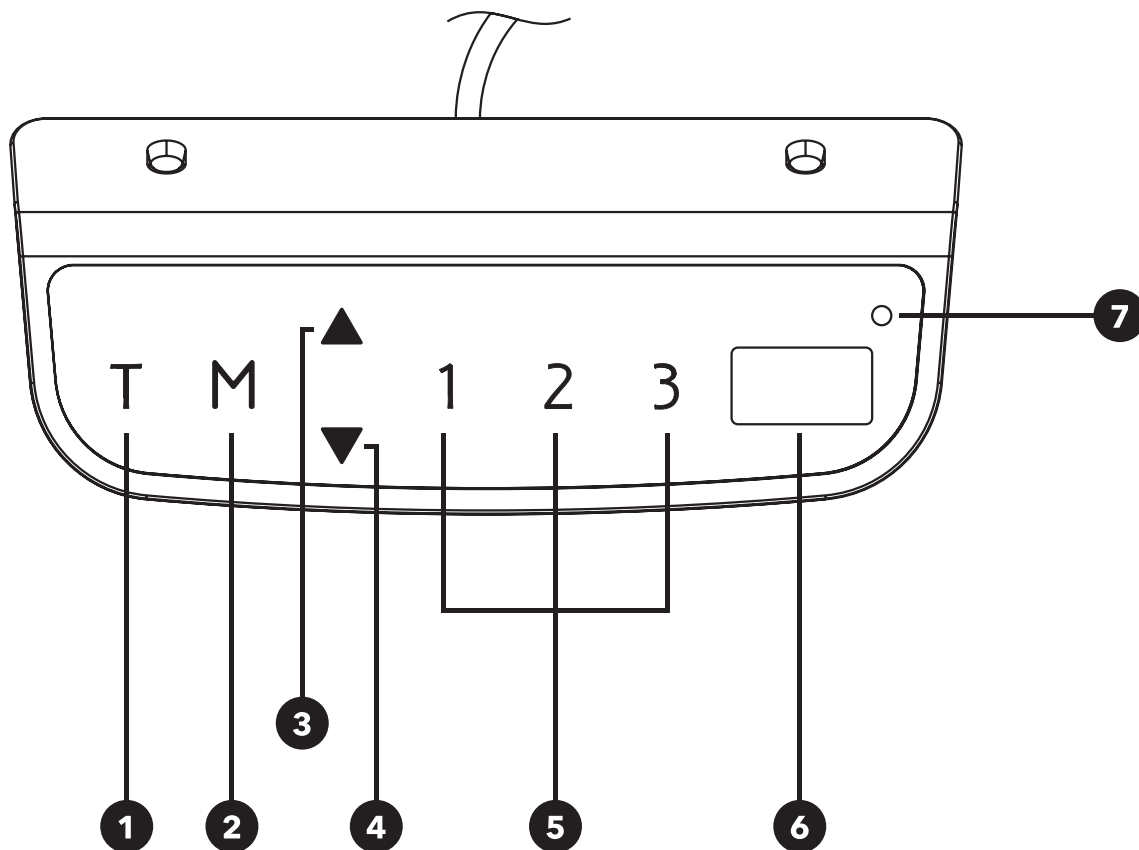
NASTAVENIA

Nastavenie	Popis	Továrenská hodnota	Rozsah hodnôt
5-1	Nastavenie minimálnej výšky stola	62 cm	62 až 118 cm
5-2	Nastavenie maximálnej výšky stola	128 cm	72 až 128 cm
5-3	Nastavenie citlivosti antikolízneho senzora pri pohybe dosky stola smerom hore	4	0 až 8
5-4	Nastavenie citlivosti antikolízneho senzora pri pohybe dosky stola smerom dolu	4	0 až 8
5-5	Nastavenie citlivosti gyroskopického senzora	4	0 až 8
5-b	Nastavenie hrúbky stolovej dosky pre správne zobrazenie výšky stola		
5-7	Nastavenie zámky ovládacieho panela	0	0 (vypnuté) 1 (zapnuté)

Postup pre zmenu nastavenia

- Pre vstup do nastavenia podržte 5 sekúnd zároveň tlačidlá **M** a **T**, kým nezaznie zvukové znamenie a na displeji sa nezobrazí **S-1**.
- Vyberte požadované nastavenie pomocou tlačidiel **hore** a **dolu** a potvrdte stlačením tlačidla **M**.
- Pomocou tlačidiel **hore** a **dolu** nastavte požadovanú hodnotu nastavenia.
- Pre zmenu iného nastavenia sa môžete vrátiť späť stlačením tlačidla **T** a pokračovať od bodu 2.
- Pre uloženie nastavenia stlačte tlačidlo **M**. Na displeji sa pri úspešnom uložení zobrazí **X-S**, pri neúspešnom uložení sa zobrazí **X-F**.
- Nastavenie môžete opustiť pomocou tlačidla **T**.
- Nastavenie môžete resetovať na továrenské hodnoty podržaním tlačidiel **M**, **T** a **hore** počas 5 sekúnd.

Poznámka: Nastavenie sa automaticky ukončí po 10 sekundách neaktivity.



- | | |
|--------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|
| 1 Figyelmeztető | Figyelmeztet az asztalmagasság változtatásának szükségességére |
| 2 Billentyűzár/Előprogramozás | Vezérlőpanel aktivizálása/lezására és az előprogramozás elmentése |
| 3 Fel | Asztal magasságának beállítása |
| 4 Le | Asztal magasságának beállítása |
| 5 1/2/3 előválasztó | Asztal magasságának beállítása a választható három pozíció egyikébe |
| 6 Kijelző | Az asztal magasságát és további információkat jelenít meg |
| 7 Állapotjelző | Megjelenik az időzítő állapota |

A VEZÉRLŐPANEL HASZNÁLATA

Működtető panel lezárás

Amennyiben szeretné megelőzni a véletlen elállítást, akkor 3 másodpercig tartsa benyomva a **M** gombot a működtető panel **lezárásához**. A működtető panel lezárását a kijelzőn a --- jel mutatja.

A működtető panel lezárása automatikusan is bekapcsol, ha 60 másodpercig nem nyom meg egy gombot sem. Ezt a funkciót a beállítások üzemmódban lehet bekapcsolni (**S-7**, lásd a táblázatot).

A működtető panel **kioldásához** nyomja meg 3 másodpercig a **M** gombot.

Asztal magasságának módosítása

Az asztal magasságának változtatásához tartsa addig lenyomva a **fel** vagy a **le** gombot, ameddig az asztal el nem éri a kívánt magasságot.

Előválasztó gombok

A magasság előprogramozásához nyomja meg az **M** gombot. A kijelzőn az **S** fog megjelenni. A következő 5 másodpercben nyomja meg az **1**-es, **2**-es vagy **3**-as gomb valamelyikét. Minden egyes előprogramozási gomb egy, a felhasználó által kiválasztott magasság beállítását teszi lehetővé.

Az elmentett magasság beállításához nyomja meg a megfelelő gombot.

Megjegyzés: Az asztallap mozgását (a T gomb kivételével) bármelyik gomb megnyomásával megállíthatja.

Visszaállítás

A visszaállításához egyidejűleg nyomja meg a **fel** és **le** gombokat. A folyamat

közben ne engedje fel a gombokat. Az asztallap leereszkedik a legalsó helyzetbe, majd kicsit felemelkedik.

Figyelmeztető

Az időzítő a felhasznált felszólítja a munkafelület magasságának megváltoztatására. Amint a beállított időintervallum eltelik, hangjelzés hallható.

Az időzítő beállításához nyomja meg a **T** gombot. A kijelzőn a **0.5h** érték fog villogni. Az intervallum 30 perccel való meghosszabbításáért nyomja meg a **T** gombot. Az időzítő intervallumának maximális hossza 2 óra. Az időzítő beállításra került, amint a kijelzőn a beállított időintervallum megszűnik villogni és a jobb felső sarokban lévő állapotjelző elkezd világítani. Amint a beállított időintervallum eltelik, hangjelzés hallható és az időzítő lejár.

Az időzítő beállításának **törlését** a **T** gomb ismételt megnyomásával érheti el egészen addig, amíg a jobb felső sarokban lévő állapotjelző ki nem alszik.

Mértékegységek változtatása

A vezérlőpanel kijelzőjén a mértékegység centiméterben jelenik meg.

A mértékegységek megváltoztatásához a töltőkábel kihúzásával és újra csatlakoztatásával végezzen el egy újraindítást és nyomja le a **T** gombot 8 másodpercen keresztül. A mértékegység hüvelykre való átállása megtörténik a két hangjelzés elhangzása után.

Centiméter beállításához ismételje meg a fenti lépéseket. A centiméterre való átállás a két hangjelzés elhangzása után történik meg.

HIBAELEHÁRÍTÁS

A táblázat a kijelzőn megjelenő üzeneteket és a kapcsolódó megoldásokat tartalmazza. Ha a probléma nem szűnik meg, akkor vegye fel a kapcsolatot a vevőszolgálatunkkal.

Üzenet	Leírás	Megoldás
r5t	A lábak magassága eltérő vagy motorhiba következett be, a rendszert alaphelyzetbe kell beállítani. Az üzenet akkor is látható, amikor a rendszer alaphelyzetbe áll be.	Hajtson végre alaphelyzetbe állítást.
---	A működtető panel le van zárva.	A működtető panel kioldásához nyomja meg 3 másodpercig a M gombot.
E01 / E07	A rendszer nem specifikus elektronikus hibát diagnosztizált	Húzza ki az asztalt a tápforrásból 30 másodpercre
E02 / E08	Különböző láb magasságok	Végezzen visszaállítást
E04	A vezérlőpult csatlakozási hibája	Húzza ki az asztalt a tápforrásból, és ellenőrizze a vezérlőpult csatlakozását
E05	Az érzékelők ütközést észleltek	Engedje fel a gombot
E0b	Elektronikus hiba	Cserélje ki a vezérlődobozt
E11	Motorcsatlakozás hiba	Ellenőrizze az M1 motorkábel csatlakozását
E12 / E22	Szokásostól eltérő áramerősség	Cserélje ki a vezérlődobozt
E13 / 14	Hibás motorkábel	Ellenőrizze az M1 motorkábelt, és cserélje ki
E15	Rövidzárlat	Cserélje ki az M1 motort
E1b / E2b	Motorhiba	Végezzen visszaállítást
E17	Az asztallap rossz irányba mozog	Cserélje ki az M1 motorkábelt
E18 / E28	Asztal túlterhelés	Csökkentse az asztal terhelését
E21	Motorcsatlakozás hiba	Ellenőrizze az M2 motorkábel csatlakozását
E23 / E24	Hibás motorkábel	Ellenőrizze az M2 motorkábelt, és cserélje ki
E25	Rövidzárlat	Cserélje ki az M2 motort
E27	Az asztallap rossz irányba mozog	Cserélje ki az M2 motorkábelt
E42	Memória hiba	Cserélje ki a vezérlődobozt
E43	Hiba az ütközés-elhárító rendszer érzékelőiben	Cserélje ki a vezérlődobozt
H07	Rendszer túlmelegedés	Ne módosítsa az asztal magasságát 18 percig – hagyja a rendszert lehűlni
...	Automatikus üzemmód	A normál üzemmódba való visszatéréshez tartsa lenyomva a fel , le és M gombokat 15 másodpercig.

Figyelmeztetés: Semmiképp ne húzza ki a tápkábelt, amikor a túlmelegedés-védelem aktiválódott.

BEÁLLÍTÁSOK

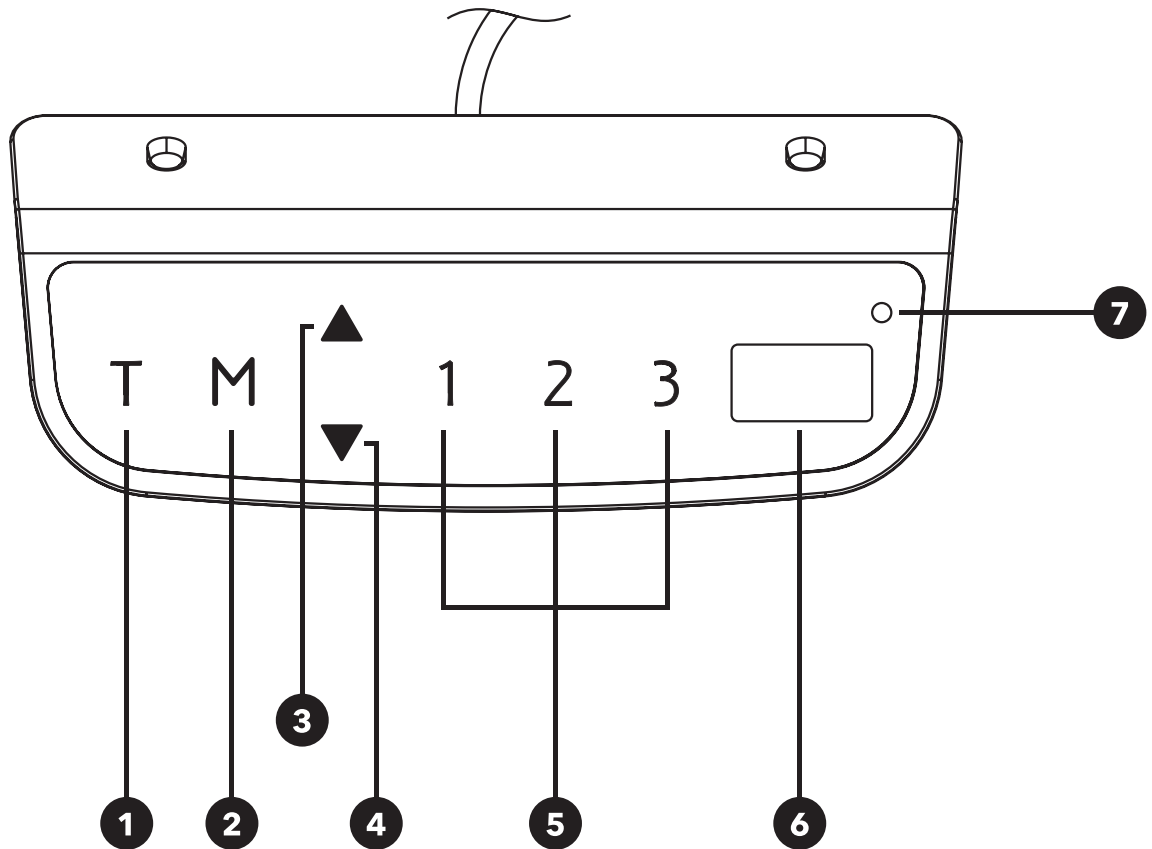
Beállítások	Leírás	Gyári érték	Érték-tartomány
5-1	A minimális asztalmagasság beállítása	62 cm	62 - 118 cm
5-2	A maximális asztalmagasság beállítása	128 cm	72 - 128 cm
5-3	Az ütközés-elhárító érzékelő érzékenységének beállítása, amikor az asztal felfelé mozog	4	0 - 8
5-4	Az ütközés-elhárító érzékelő érzékenységének beállítása, amikor az asztal lefelé mozog	4	0 - 8
5-5	A giroszkópos érzékelő érzékenységének beállítása	4	0 - 8
5-b	Asztallap vastagság beállítások a helyes asztalmagasság kijelzéséhez		
5-7	Vezérlőpult lezárás beállítása	0	0 (ki) 1 (be)

A beállítások módosítása

- A beállítások eléréséhez nyomja egyszerre az **M** és **T** gombot 5 másodpercig, amíg megszólal a hangjelzés, és a kijelzőn megjelenik az **S-1** kijelzés.
- Válassza ki a kívánt beállítást a **fel** és **le** gombokkal, és erősítse meg az **M** gomb megnyomásával.
- A **fel** és **le** gombokkal állítsa be a kívánt értéket.
- A további beállítások módosításához visszaléphet a **T** gomb megnyomásával, és folytathatja a 2. ponttól.
- A beállítások mentéséhez nyomja meg az **M** gombot. Ha a mentés sikeres volt, a kijelzőn az **X-S** kijelzés jelenik meg; ha sikertelen, a kijelzés **X-F**.
- A beállításokból a **T** gomb megnyomásával léphet ki.
- A gyári értékeket az **M**, **T** és **fel** gombok 5 másodpercig tartó lenyomásával állíthatja vissza.

Megjegyzés: A beállítások automatikusan befejeződnek 10 másodperc tétlenség után.

PREZENTARE GENERALĂ



- | | | |
|---|------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|
| 1 | Temporizator | Setarea temporizatorului pentru modificarea poziției de lucru |
| 2 | Blocare/Setare prestabilită | Deblocarea/blocarea panoului de control și salvarea setărilor prestabilite. |
| 3 | În sus | Reglarea înălțimii mesei |
| 4 | În jos | Reglarea înălțimii mesei |
| 5 | Setări prestabilite 1/2/3 | Reglarea înălțimii mesei la una din cele trei setări prestabilite |
| 6 | Afișaj | Afișează înălțimea mesei și alte informații relevante |
| 7 | Indicator | Afișează setarea temporizatorului |

CUM SE UTILIZEAZĂ PANOUL DE CONTROL

Blocarea panoului de control

Dacă doriți să împiedicați modificarea setărilor țineți apăsat butonul **M** timp de 3 secunde pentru a **bloca** panoul de control. Blocarea panoului de control este activă atunci când afișajul afișează ---.

De asemenea, blocarea panoului de control poate fi automat activată după 60 de secunde de inactivitate. Această funcționalitate poate fi activată în modul Setări (**S-7**, consultați tabelul).

Țineți apăsat butonul **M** timp de 3 secunde pentru a **debloca** panoul de control.

Modificarea înălțimii mesei

Pentru a regla înălțimea mesei, utilizați butoanele **în sus** sau **în jos** până când masa ajunge la poziția preferată.

Setare prestabilită

Pentru a salva ca setare prestabilită o înălțime dată, apăsați butonul **M**. Afișajul va afișa **S-**. Apoi, apăsați unul din butoanele **1**, **2** sau **3** în decurs de 5 secunde. Fiecare din aceste butoane (1, 2 sau 3) vă permite să salvați o setare prestabilită pentru înălțimea mesei.

Pentru a activa setarea prestabilită dată, apăsați pe unul dintre butoanele pe care le-ați setat anterior (1, 2 și 3).

Rețineți: Apăsați orice buton (altul decât butonul T) pentru a opri reglarea înălțimii mesei.

Resetare

Pentru resetare, apăsați simultan butoanele **în sus** și **în jos**. În cursul acestui proces de resetare, nu eliberați butoanele. Blatul mesei co-

boară până la cea mai joasă poziție posibilă și apoi se ridică puțin.

Temporizator

Temporizatorul este utilizat pentru a indica o modificare a poziției de lucru. Imediat după ce s-a scurs timpul setat pe temporizator, se va auzi un sunet de tip bip.

Pentru a activa temporizatorul, apăsați butonul **T**. Afișajul va clipi afișând **0.5h** (0,5 ore). Pentru a extinde setarea temporizatorului în intervale de 30 de minute, apăsați din nou butonul **T**. Temporizatorul poate fi setat la o setare de până la 2 ore. Temporizatorul este setat imediat ce afișajul încetează să clipească, afișând intervalul de timp setat, iar indicatorul din colțul din dreapta sus al panoului de control se aprinde. Imediat după ce s-a scurs timpul setat pe temporizator, se va auzi un sunet de tip bip.

Pentru a anula acțiunea temporizatorului, apăsați butonul **T** în mod repetat până când indicatorul din colțul din dreapta sus al panoului de control se stinge.

Schimbarea unității de măsură

Afișajul panoului de control este presetat având ca unitate de măsură centimetrul.

Pentru a schimba unitatea de măsură, apăsați butonul **T** timp de 8 secunde. Unitatea de măsură va comuta la inchi, fapt care este indicat de două sunete de tip bip.

Dacă doriți ca unitatea de măsură să revină la centimetri, repetați pașii prezentați mai sus. Veți fi informat că unitatea de măsură a revenit la centimetri atunci când veți auzi un sunet de tip bip.

DEPANARE

Masa are asociate mesaje care pot fi afișate pe afișajul panoului de control și pentru care există soluții. Dacă mesajul persistă, contactați asistența pentru clienți.

Mesaj	Descriere	Soluție
r-5t	Sistemul trebuie repornit din cauza înălțimilor diferite ale picioarelor mesei sau din cauza unei defecțiuni la motor. De asemenea, mesajul este afișat pe afișaj atunci când resetarea este în curs.	Efectuați o resetare
---	Blocarea panoului de control este activă.	Țineți apăsat butonul M timp de 3 secunde pentru a debloca panoul de control.
E01 / E07	Sistemul a diagnosticat o eroare electronică nespecifică	Deconectați masa de la sursa de alimentare cu energie electrică timp de 30 secunde
E02 / E08	Înălțimi diferite ale picioarelor mesei	Efectuați o resetare
E04	Eroare la conexiunea panoului de control	Deconectați masa de la sursa de alimentare cu energie electrică și verificați conexiunea panoului de control
E05	Senzorii au detectat o coliziune	Eliberați butonul
E0b	Eroare electronică	Înlocuiți caseta de control
E11	Eroare la conexiunea motorului	Verificați conexiunea cablului motorului M1
E12 / E22	Curent electric neobișnuit	Înlocuiți caseta de control
E13 / 14	Defect la cablul motorului	Verificați cablul motorului M1 și înlocuiți-l
E15	Scurtcircuit	Înlocuiți motorul M1
E1b / E2b	Eroare la motor	Efectuați o resetare
E17	Blatul mesei se deplasează în direcția greșită	Înlocuiți cablul motorului M1
E18 / E28	Masa încărcată în exces	Reduceți încărcarea mesei
E21	Eroare la conexiunea motorului	Verificați conexiunea cablului motorului M2
E23 / E24	Defect la cablul motorului	Verificați cablul motorului M2 și înlocuiți-l
E25	Scurtcircuit	Înlocuiți motorul M2
E27	Blatul mesei se deplasează în direcția greșită	Înlocuiți cablul motorului M2
E42	Eroare la memorie	Înlocuiți caseta de control
E43	Eroare la senzorii anti-coliziune ai sistemului	Înlocuiți caseta de control
H07	Supraîncălzire sistem	Nu modificați înălțimea mesei timp de 18 minute – lăsați sistemul să se răcească
• • •	Mod automat	Apăsați și mențineți apăsat butoanele sus , jos și M timp de 15 secunde pentru a reveni la modul normal.

Avertizare: Nu deconectați niciodată cablul de alimentare atunci când este activată protecția la supraîncălzire.

SETĂRI

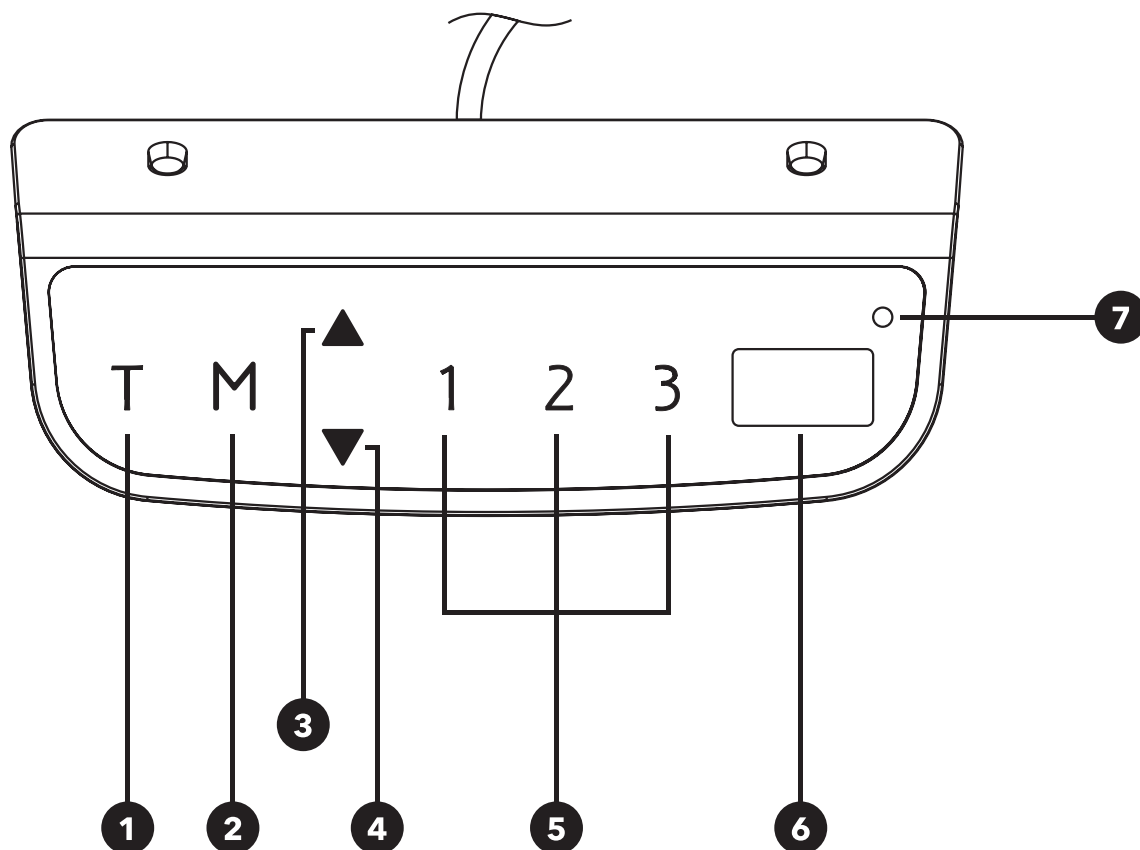
Setări	Descriere	Valoare din fabrică	Interval de valori
5-1	Setați înălțimea minimă a mesei	62 cm	De la 62 la 118 cm
5-2	Setați înălțimea maximă a mesei	128 cm	De la 72 la 128 cm
5-3	Setările de sensibilitate pentru sensibilitatea senzorului anti-coliziune atunci când blatul mesei se deplasează în sus	4	De la 0 la 8
5-4	Setările de sensibilitate pentru sensibilitatea senzorului anti-coliziune atunci când blatul mesei se deplasează în jos	4	De la 0 la 8
5-5	Setări pentru sensibilitatea senzorului giroscopic	4	De la 0 la 8
5-b	Setări pentru grosimea blatului mesei pentru afișarea înălțimii corecte a mesei		
5-7	Setarea blocării panoului de control	0	0 (dezactivată) 1 (activată)

Cum se modifică setările

- Pentru a accesa setările, apăsați simultan butoanele **M** și **T** timp de 5 secunde până când se aude un semnal sonor și afișajul afișează **S-1**.
- Selectați setarea dorită utilizând butoanele **în sus** și **în jos** și confirmați apăsând butonul **M**.
- Utilizând butoanele **în sus** și **în jos**, setați valoarea dorită.
- Pentru a modifica alte setări, puteți reveni apăsând butonul **T** și apoi puteți continua de la punctul 2.
- Pentru a salva setările, apăsați butonul **M**. Dacă salvarea s-a efectuat cu succes, afișajul va afișa **X-S**; dacă salvarea nu s-a efectuat cu succes, afișajul va afișa **X-F**.
- Puteți părăsi setările apăsând butonul **T**.
- Puteți reseta la valorile din fabrică prin apăsarea butoanelor **M**, **T** și **în sus** timp de 5 secunde.

Notă: Setările sunt anulate automat după 10 secunde de inactivitate.

APERÇU GLOBAL



- | | | |
|----------|-----------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------|
| 1 | Minuteur | Réglage du minuteur pour modifier la position de travail |
| 2 | Verrouillage/réglages prédéfinis | Déverrouiller/verrouiller le panneau de contrôle et sauvegarder les réglages prédéfinis |
| 3 | Haut | Réglage de hauteur de table |
| 4 | Bas | Réglage de hauteur de table |
| 5 | Réglages prédéfinis 1/2/3 | Réglage de la hauteur de la table sur l'un des trois réglages prédéfinis |
| 6 | Écran | Indique la hauteur de la table et d'autres informations utiles |
| 7 | Indicateur | Indique le réglage du minuteur |

UTILISATION DU PANNEAU DE CONTRÔLE

Verrouillage du panneau de contrôle

Afin d'éviter la modification des réglages, pressez la touche **M** pendant 3 secondes afin de **verrouiller** le panneau de contrôle. Le verrouillage du panneau de contrôle est activé lorsque l'écran affiche ---.

Le verrouillage du panneau de contrôle peut également être activé automatiquement après 60 secondes d'inactivité. Cette fonction peut être activée dans le mode configuration (**S-7**, voir tableau).

Pressez la touche **M** pendant 3 secondes afin de **déverrouiller** le panneau de contrôle.

Changement de hauteur de table

Afin de régler la hauteur de la table, utilisez les touches **haut** ou **bas** afin d'obtenir la position requise.

Réglages prédéfinis

Afin de sauvegarder une hauteur donnée comme réglage prédéfini, appuyez sur la touche **M**. L'écran affiche alors **S-**. Ensuite, appuyez sur l'une des touches **1**, **2** ou **3** pendant 5 secondes. Chacune de ces touches (1, 2 et 3) vous permet de sauvegarder une hauteur de table prédéfinie.

Afin d'activer le réglage prédéfini donné, pressez simplement l'une des touches que vous avez définies auparavant (1, 2 et 3).

Remarque : Appuyez sur l'une des touches (sauf sur la touche **T**) afin de stopper le réglage en hauteur de la table.

Réinitialisation

Pour la réinitialisation, appuyez sur les touches **haut** et **bas** de manière simultanée. Ne relâchez pas les touches au cours de la procédure. Le plateau de table redescend alors à la position la plus basse, puis remonte un peu.

Minuteur

Le minuteur signale un changement dans la position de travail. Une fois le temps défini écoulé, un signal sonore retentit.

Afin d'activer le minuteur, appuyez sur la touche **T**. L'écran fait alors clignoter l'indication **0,5h**. Afin de prolonger la durée par intervalles de 30 minutes, appuyez à nouveau sur la touche **T**. Le maximum est de 2 heures. Le minuteur est réglé dès que l'intervalle de temps cesse de clignoter sur l'écran, l'indicateur dans le coin supérieur droit du panneau de contrôle s'allume alors. Une fois le délai écoulé, un signal sonore retentit.

Afin de stopper le minuteur, appuyez de manière répétée sur la touche **T** jusqu'à l'extinction de l'indicateur sur le coin supérieur droit du panneau de contrôle.

Changement d'unités

Le réglage par défaut du panneau de contrôle utilise des unités en centimètres.

Afin de modifier les unités, appuyez sur la touche **T** pendant 8 secondes. Les unités passeront en inches (pouces), avec deux bips sonores.

Répétez l'action afin de revenir aux centimètres. Vous entendrez un bip lorsque les unités seront à nouveau configurées en centimètres.

ERREURS ET SOLUTIONS

Le tableau indique des messages pouvant s'afficher sur l'écran de contrôle, ainsi que les solutions. Contactez le service clientèle si le message perdure.

Message	Description	Solution
r5t	Le système doit être redémarré à cause d'une différence de hauteur des pieds ou d'un défaut moteur. Ce message est également affiché au cours de la réinitialisation.	Procédez à une réinitialisation
- - -	Le verrouillage du panneau de contrôle est activé.	Pressez la touche M pendant 3 secondes afin de déverrouiller le panneau de contrôle.
E01 / E07	Le système a diagnostiqué une erreur électronique non spécifique	Débranchez la table de la source de courant pendant 30 secondes
E02 / E08	Longueurs différentes des pieds	Procédez à une réinitialisation
E04	Erreur de connexion du panneau de contrôle	Débranchez la table de la source de courant et vérifiez la connexion du panneau de contrôle
E05	Les capteurs ont détecté un impact	Relâchez la touche
E0b	Problème électronique	Remplacez le boîtier de contrôle
E11	Erreur de connexion moteur	Vérifiez la connexion du câble moteur M1
E12 / E22	Intensité électrique inhabituelle	Remplacez le boîtier de contrôle
E13 / 14	Câble moteur défectueux	Vérifiez le câble moteur M1 et remplacez-le
E15	Court-circuit	Remplacez le moteur M1
E1b / E2b	Erreur moteur	Procédez à une réinitialisation
E17	Le haut de la table se déplace dans la mauvaise direction	Remplacez le câble du moteur M1
E18 / E28	Surcharge de la table	Réduisez la charge sur la table
E21	Erreur de connexion moteur	Vérifiez la connexion du câble moteur M2
E23 / E24	Câble moteur défectueux	Vérifiez le câble moteur M2 et remplacez-le
E25	Court-circuit	Remplacez le moteur M2
E27	Le haut de la table se déplace dans la mauvaise direction	Remplacez le câble du moteur M2
E42	Erreur mémoire	Remplacez le boîtier de contrôle
E43	Erreur sur les capteurs système anti-collision	Remplacez le boîtier de contrôle
H07	Surchauffe système	Ne modifiez pas la hauteur de table pendant 18 minutes - laissez le système refroidir
• • •	Mode automatique	Appuyez sur les touches haut , bas et M et maintenez-les enfoncées pendant 15 secondes pour revenir au mode normal.

Avertissement : Ne débranchez jamais le câble d'alimentation lorsque le système de protection anti-surcharge est activé

CONFIGURATION

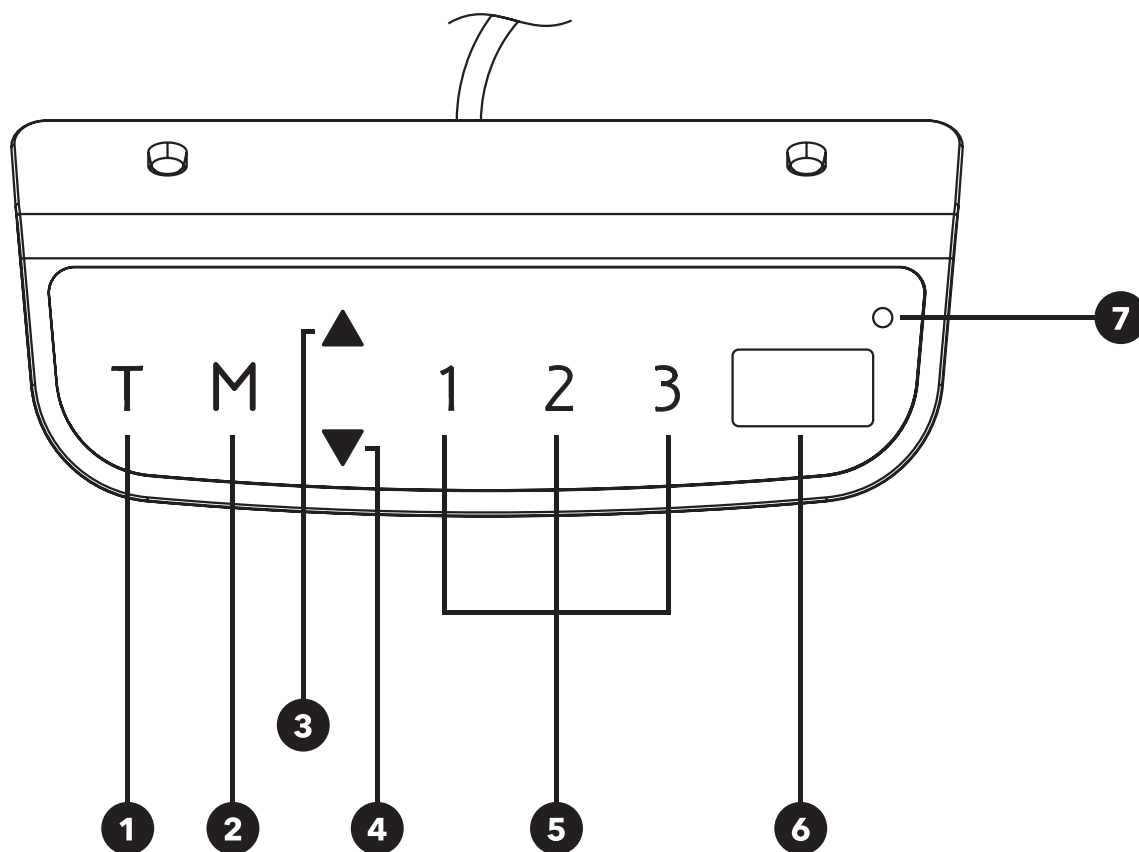
Configuration	Description	Paramètres usine	Plage de valeurs
5-1	Réglage hauteur de table minimale	62 cm	62 à 118 cm
5-2	Réglage hauteur de table maximale	128 cm	72 à 128 cm
5-3	Réglages de sensibilité pour le capteur anti-collision lorsque la table remonte	4	0 à 8
5-4	Réglages de sensibilité pour le capteur anti-collision lorsque la table descend	4	0 à 8
5-5	Réglages de la sensibilité du capteur gyroscopique	4	0 à 8
5-b	Réglages de l'épaisseur du plateau de table pour une hauteur correcte		
5-7	Réglage du verrouillage du panneau de contrôle	0	0 (arrêt) 1 (marche)

Comment modifier les paramètres

- Afin d'accéder aux modifications, appuyez simultanément sur les touches **M** et **T** pendant 5 secondes jusqu'à ce qu'un signal sonore ne se fasse entendre et que l'écran n'affiche **S-1**.
- Sélectionnez les paramètres souhaités avec les touches **haut** et **bas** et confirmez en appuyant sur la touche **M**.
- Utilisez les touches **haut** et **bas** afin de définir la valeur souhaitée.
- Afin de modifier d'autres paramètres, vous pouvez revenir en arrière en appuyant sur la touche **T** et poursuivre à partir du point 2.
- Afin de sauvegarder les paramètres, appuyez sur la touche **M**. Si la sauvegarde est réussie, l'écran affiche **X-S**, dans le cas contraire, il affiche **X-F**.
- Vous pouvez quitter le paramétrage en appuyant sur la touche **T**.
- Vous pouvez revenir aux paramètres usine en appuyant sur les touches **M**, **T** et **haut** pendant 5 secondes.

Note : Le paramétrage est automatiquement stoppé après 10 secondes d'inactivité.

DESCRIZIONE GENERALE



- | | |
|----------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1 Timer | Impostare il timer per modificare la posizione di lavoro |
| 2 Impostazione blocco/preimpostazione | Consente di sbloccare/bloccare il pannello e memorizzare le impostazioni preimpostate |
| 3 Freccia verso l'alto | Consente di regolare l'altezza del tavolo |
| 4 Freccia verso il basso | Consente di regolare l'altezza del tavolo |
| 5 Impostazioni preimpostazione 1/2/3 | Consente di regolare l'altezza del tavolo a una delle tre impostazioni di preimpostazione |
| 6 Display | Mostra l'altezza del tavolo e altre informazioni pertinenti |
| 7 Spia | Indica l'impostazione del timer |

COME UTILIZZARE IL PANNELLO DI CONTROLLO

Blocco del pannello di controllo

Se si desidera impedire modifiche alle impostazioni, tenere premuto il pulsante **M** per 3 secondi per **bloccare** il pannello di controllo. Il blocco del pannello di controllo è attivo quando sul display è visualizzato ---.

Il blocco del pannello di controllo può essere attivato anche automaticamente dopo 60 secondi di inattività. Questa funzionalità può essere abilitata in modalità impostazione (**S-7**, vedi tabella).

Tenere premuto il pulsante **M** per 3 secondi per **sbloccare** il pannello di controllo.

Modifica dell'altezza del tavolo

Per regolare l'altezza del tavolo, usare i pulsanti **freccia verso l'alto** o **freccia verso il basso** per ottenere la posizione preferita.

Impostazione delle preimpostazioni

Per memorizzare una determinata altezza come impostazione preimpostata, premere il pulsante **M**. Sul display viene visualizzato **S-**. Successivamente, premere uno dei pulsanti **1**, **2** o **3** entro 5 secondi. Ciascuno di questi pulsanti (1, 2 e 3) consente di avere un'impostazione dell'altezza del tavolo preimpostata.

Per attivare una data impostazione preimpostata è sufficiente premere uno dei pulsanti precedentemente impostati (1, 2 e 3).

N.B.: Premere uno qualsiasi dei pulsanti (tranne il pulsante T) per interrompere la regolazione dell'altezza del tavolo.

Reset

Per effettuare il reset, premere i pulsanti **freccia verso l'alto** e **frec-**

cia verso il basso contemporaneamente. Non rilasciare questi pulsanti durante la procedura. Il piano del tavolo scende all'altezza minima possibile e poi si solleva leggermente.

Timer

Il timer viene utilizzato per indicare una variazione nella posizione di lavoro. Trascorso il tempo impostato con il timer, viene emesso un segnale acustico.

Per attivare il timer, premere il pulsante **T**. Il display lampeggia indicando **0.5h**. Per estendere il timer in intervalli di 30 minuti, premere di nuovo il pulsante **T**. Il timer può essere impostato fino a 2 ore. Il timer viene impostato non appena il display smette di lampeggiare con l'intervallo di tempo impostato e la spia nell'angolo in alto a destra del pannello di controllo si accende. Non appena l'intervallo di tempo impostato è trascorso, verrà emesso un segnale acustico che indica che il tempo impostato sul timer è scaduto.

Per annullare il timer, premere ripetutamente il pulsante **T** fino a quando la spia nell'angolo in alto a destra del pannello di controllo si spegne.

Modifica dell'unità di misura

Il display del pannello di controllo è preimpostato con l'unità di misura in centimetri.

Per cambiare questa unità premere il pulsante **T** per 8 secondi. L'unità cambia in pollici, il che viene indicato da due segnali acustici.

Se si desidera riportare l'unità a centimetri, ripetere i passaggi sopra elencati. La conferma della variazione dell'unità di misura in centimetri è data da un solo segnale acustico.

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

La tabella riporta i messaggi che possono essere visualizzati sul display del pannello di controllo e le loro soluzioni. Se il messaggio persiste, contattare il servizio assistenza.

Messaggio	Descrizione	Soluzione
r5E	Il sistema necessita il riavvio a causa di altezze delle gambe diverse o di un guasto del motore. Il messaggio viene visualizzato anche quando è in corso il reset.	Eseguire un reset
---	Il blocco del pannello di controllo è attivo.	Tenere premuto il pulsante M per 3 secondi per sbloccare il pannello di controllo.
E01 / E07	Il sistema ha diagnosticato un errore elettronico non specificato	Scollegare il tavolo dalla fonte di alimentazione per 30 secondi
E02 / E08	Altezze delle gambe diverse	Eseguire un reset
E04	Errore nel collegamento del pannello di controllo	Scollegare il tavolo dalla fonte di alimentazione e controllare il collegamento del pannello di controllo
E05	I sensori hanno rilevato una collisione	Rilasciare il pulsante
E0b	Errore elettronico	Sostituire la scatola di controllo
E11	Errore di collegamento del motore	Controllare il collegamento del cavo del motore M1
E12 / E22	Corrente inusuale	Sostituire la scatola di controllo
E13 / 14	Cavo del motore difettoso	Controllare il cavo del motore M1 e sostituirlo
E15	Cortocircuito	Sostituire il motore M1
E1b / E2b	Errore del motore	Eseguire un reset
E17	Il piano del tavolo si muove nella direzione sbagliata	Sostituire il cavo del motore M1
E18 / E28	Sovraccarico del tavolo	Ridurre il carico sul tavolo
E21	Errore di collegamento del motore	Controllare il collegamento del cavo del motore M2
E23 / E24	Cavo del motore difettoso	Controllare il cavo del motore M2 e sostituirlo
E25	Cortocircuito	Sostituire il motore M2
E27	Il piano del tavolo si muove nella direzione sbagliata	Sostituire il cavo del motore M2
E42	Errore di memoria	Sostituire la scatola di controllo
E43	Errore dei sensori del sistema anticollisione	Sostituire la scatola di controllo
H07	Surriscaldamento del sistema	Non modificare l'altezza della tavola per 18 minuti – lasciar raffreddare il sistema
...	Modalità automatica	Tenere premuti i pulsanti su, giù e M per 15 secondi per tornare alla modalità normale.

Attenzione: Non scollegare mai il cavo di alimentazione mentre la protezione da surriscaldamento è attivata.

IMPOSTAZIONI

Impostazioni	Descrizione	Valore di fabbrica	Intervallo di valori
5-1	Impostare l'altezza minima del tavolo	62 cm	da 62 a 118 cm
5-2	Impostare l'altezza massima del tavolo	128 cm	da 72 a 128 cm
5-3	Impostazioni di sensibilità per la sensibilità del sensore anticollisione quando il piano del tavolo si alza	4	da 0 a 8
5-4	Impostazioni di sensibilità per la sensibilità del sensore anticollisione quando il piano del tavolo si abbassa	4	da 0 a 8
5-5	Impostazione della sensibilità del giroscopio	4	da 0 a 8
5-b	Impostazioni dello spessore del piano del tavolo per la visualizzazione dell'altezza del tavolo corretta		
5-7	Impostazione del blocco del pannello di controllo	0	0 (off) 1 (on)

Come modificare le impostazioni

- Per accedere alle impostazioni, premere i pulsanti **M** e **T** contemporaneamente per 5 secondi fino a quando viene emesso un segnale acustico e sul display viene visualizzato **S-1**.
- Selezionare l'impostazione desiderata utilizzando i pulsanti **freccia verso l'alto** e **freccia verso il basso** e confermare premendo il pulsante **M**.
- Utilizzando i pulsanti **freccia verso l'alto** e **freccia verso il basso**, impostare il valore desiderato.
- Per modificare altre impostazioni, si può tornare indietro premendo il pulsante **T** e continuando dal punto 2.
- Per salvare le impostazioni, premere il pulsante **M**. Se il salvataggio viene completato con successo, sul display viene visualizzato **X-S**; se non viene completato, verrà visualizzato **X-F**.
- Per uscire dalle impostazioni premere il pulsante **T**.
- Per ripristinare le impostazioni di fabbrica premere i pulsanti **M, T** e **freccia verso l'alto** per 5 secondi.

Nota: Le impostazioni terminano automaticamente dopo 10 secondi di inattività.

WARRANTY & SUPPORT

Your new product is protected by our 24-month warranty, or extended warranty (if stated), which you can apply at any of our points of sale. For inquiries, you can use the contact form www.alza.cz/contact.

GARANTIE & BETREUUNG

Ihr neues Produkt wird durch unsere 24-monatige Garantie oder gegebenenfalls (falls angegeben) durch eine erweiterte Garantie geschützt, die Sie an jeder unserer Verkaufsstellen geltend machen können. Für Anfragen können Sie das Kontaktformular unter www.alza.cz/contact verwenden.

ZÁRUKA & PODPORA

Váš nový produkt je chráněn naší 24měsíční zárukou, případně prodlouženou zárukou (pokud je uvedeno), kterou můžete uplatnit v kterémkoli našem prodejním místě. V případě dotazů můžete využít kontaktní formulář na www.alza.cz/contact.

ZÁRUKA & PODPORA

Váš nový produkt je chránený našou 24-mesačnou zárukou, prípadne predĺženou zárukou (pokiaľ je uvedená), ktorú môžete uplatniť na ktoromkoľvek našom predajnom mieste. V prípade otázok môžete využiť kontaktný formulár na www.alza.cz/contact.

GARANCIA & TÁMOGATÁS

Az Ön új terméké 24 hónapos garanciával, esetleg meghosszabbított garanciával ellátott (amennyiben ez van feltüntetve), amelyet bármely értékesítési helyünkön igénybe vehet. Kérdések esetén használhatja a kapcsolattartási űrlapot a következő címen: www.alza.cz/contact.

GARANȚIE ȘI ASISTENȚĂ

Noul dumneavoastră produs este protejat de garanția noastră de 24 de luni sau de garanția noastră extinsă (dacă este menționată), pe care o puteți solicita la oricare dintre punctele noastre de vânzare. Pentru întrebări, puteți utiliza formularul de contact la www.alza.cz/contact.

GARANTIE ET SUPPORT

Votre nouveau produit est protégé par notre garantie de 24 mois, ou par une garantie élargie (si définie), que vous pouvez faire valoir à n'importe lequel de nos points de vente. Pour toute question, vous pouvez utiliser notre formulaire de contact à l'adresse suivante : www.alza.cz/contact.

GARANCIA E ASSISTENZA

Il vostro nuovo prodotto è coperto dalla nostra garanzia di 24 mesi, oppure da una garanzia estesa (se specificato), che potete far valere presso uno qualsiasi dei nostri punti vendita. Per eventuali domande, potete utilizzare il modulo di contatto disponibile all'indirizzo www.alza.cz/contact.



ENGLISH

This product meets all of the related basic EU regulation requirements. The EU declaration of conformity is available on www.alzashop.com/DoC.

This product sold in the European Union meet the requirements of Directive 2011/65/EU on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment (RoHS).

The use of the WEEE Symbol indicates that this product should not be treated as household waste. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help protect the environment. For more detailed information about the recycling of this product, please contact your local authority, your household waste disposal service provider, or the shop where you purchased the item.

"For indoor use only" symbol indicates that the product is not intended for outdoor use.

DEUTSCH

Dieses Produkt erfüllt alle relevanten EU-Vorschriften. Die EU-Konformitätserklärung ist unter www.alzashop.com/DoC einsehbar.

Dieses in der Europäischen Union verkaufte Produkt erfüllt die Anforderungen der EU Richtlinie 2011/65/EU zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektronikgeräten (RoHS).

Das WEEE-Symbol weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall behandelt werden darf. Indem Sie sicherstellen, dass dieses Produkt ordnungsgemäß entsorgt wird, tragen Sie zum Schutz der Umwelt bei. Für detailliertere Informationen zum Recycling dieses Produkts wenden Sie sich bitte an Ihre lokale Behörde, Ihren Hausmüllentsorgungsdienstleister oder das Geschäft, in dem Sie das Produkt erworben haben.

Das Symbol „Nur zur Verwendung im Innenbereich“ zeigt an, dass das Produkt nicht für den Außenbereich bestimmt ist.

ČESKY

Tento výrobek splňuje veškeré základní požadavky směrnic EU. EU prohlášení o shodě je k dispozici na www.alzashop.com/DoC.

Tento výrobek prodáváný v Evropské unii splňuje požadavky směrnice 2011/65/EU omezující používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních (RoHS).

Použití symbolu WEEE označuje, že tento výrobek nesmí být považován za domovní odpad. Zajištěním správné likvidace tohoto výrobku pomáháte chránit životní prostředí. Pro podrobnější informace o recyklaci tohoto výrobku se prosím obraťte na místní úřad zabývající se likvidací domovního odpadu, poskytovatele služby zabývající se likvidací domovního odpadu nebo obchodu, kde jste produkt zakoupili.

Symbol „Pouze pro použití ve vnitřních prostorech“ označuje, že produkt není určen pro venkovní použití.

SLOVENSKY

Tento výrobok spĺňa všetky základné požiadavky smerníc EÚ. EÚ Vyhlásenie o zhode je k dispozícii na www.alzashop.com/DoC.

Tento výrobok, predávaný v Európskej únii, spĺňa požiadavky smernice 2011/65/EU obmedzujúce používanie niektorých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach (RoHS).

Použitie symbolu WEEE označuje, že tento výrobok sa nesmie likvidovať s komunálnym odpadom. Ak výrobok správne zlikvidujete, prispějete k ochrane životného prostredia. Podrobnejšie informácie o recyklácii výrobku získate na miestnom zastupiteľstve, u poskytovateľov služieb likvidácie domového odpadu alebo v predajni, v ktorej ste výrobok zakúpili.

Symbol „Len pre použitie vo vnútorných priestoroch“ označuje, že produkt nie je určený pre vonkajšie použitie.

MAGYAR

Ez a termék megfelel az összes rá vonatkozó EU-s szabályozási követelménynek. Az EU megfeleléségi nyilatkozata a www.alzashop.com/DoC címen érhető el.

Az Európai Unióban értékesített termékek megfelelnek az elektromos és elektronikai berendezéseken való egyes veszélyes anyagok használatának korlátozására vonatkozó 2011/65/EU (RoHS) irányelvnek.

A WEEE szimbólum azt jelzi, hogy ez a termék nem kezelhető háztartási hulladékként. A termék helyes megsemmisítésének biztosításával segít védeni a környezetet. A termék újrahasznosításával kapcsolatos részletesebb információkért, kérjük, forduljon a helyi hatóságokhoz, a háztartási hulladékkezelő szolgáltatóhoz vagy a bolthoz, ahol a terméket megvásárolta.

„Csak beltéri használatra” szimbólum azt jelzi, hogy a termék kültéri használatra nem alkalmas.

ROMÂNĂ

Acest produs îndeplinește toate cerințele de reglementare de bază ale UE. Declarația UE de conformitate este disponibilă pe site-ul www.alzashop.com/DoC.

Acest produs vândut în Uniunea Europeană îndeplinește cerințele Directivei 2011/65 UE privind restricțiile de utilizare a anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice (RoHS).

Utilizarea simbolului DEEE indică faptul că acest produs nu trebuie tratat drept deșeu menajer. Asigurându-vă că acest produs este eliminat în mod corect, veți contribui la protejarea mediului. Pentru informații mai detaliate privind reciclarea acestui produs, vă rugăm să contactați autoritățile locale, serviciul local de eliminare a deșeurilor menajere sau magazinul de la care ați achiziționat produsul.

Simbolul „Exclusiv pentru utilizare în interior” indică faptul că produsul nu este conceput pentru a fi utilizat în exterior.

FRANÇAIS

Ce produit est conforme à l'ensemble des exigences des normes européennes correspondantes. La déclaration de conformité européenne est disponible sur le site www.alzashop.com/DoC.

Ce produit, vendu en Union européenne, est conforme aux exi-

gences de la Directive 2011/65/EU relative aux restrictions sur certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques (RoHS).

Le symbole WEEE indique que ce produit ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers ordinaires. Vous assurerez la protection de l'environnement en éliminant correctement ce produit. Pour davantage d'informations sur le recyclage de ce produit, veuillez contacter les autorités locales, votre prestataire de services de traitement des déchets ou le magasin où vous avez effectué l'achat.

Le symbole « Pour un usage uniquement en intérieur » signifie que le produit est inadapté à une utilisation en extérieur.

ITALIANO

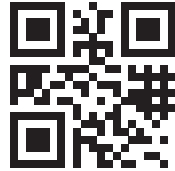
Questo prodotto soddisfa tutti i requisiti della normativa UE di base correlata. La dichiarazione di conformità UE è disponibile all'indirizzo www.alzashop.com/DoC.

Questo prodotto venduto nell'Unione Europea soddisfa i requisiti della Direttiva 2011/65/UE sulla limitazione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche (RoHS).

L'utilizzo del simbolo RAEE indica che questo prodotto non deve essere trattato come un normale rifiuto domestico. Assicurandosi che questo prodotto venga smaltito correttamente, si contribuisce a proteggere l'ambiente. Per informazioni più dettagliate sul riciclaggio di questo prodotto, contattare le autorità locali, il fornitore del servizio di smaltimento per i rifiuti domestici o il negozio in cui è stato acquistato l'articolo.

Il simbolo “solo per uso all'interno” indica che il prodotto non è destinato all'utilizzo all'aperto.

R20250617



www.alzaergo.com

Co. Reg. No. 27082440
Alza.cz a.s., Jankovcova 1522/53, 170 00 Prague 7, Czech Republic
© 2025 Alza.cz a.s. All Rights Reserved.

www.alza.cz/contact